

Paritair Comité voor het Hotelbedrijf	Commission paritaire de l'industrie hôtelière
Collectieve arbeidsovereenkomst van 13 januari 2014.	Convention collective de travail du 13 janvier 2014
Collectieve arbeidsovereenkomst van 13 januari 2014, gesloten in het Paritair Comité voor het hotelbedrijf in uitvoering van het protocolakkoord van 28 november 2013 tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 januari 2012, gesloten in het Paritair Comité voor het hotelbedrijf, tot wijziging en coördinatie van de collectieve arbeidsovereenkomst van 25 juni 1997, gesloten in het Paritair Comité voor hotelbedrijf, betreffende de uitvoering van het protocolakkoord van 14 mei 1997 – financiële tegemoetkoming van de werkgever in de prijs van het vervoer van werknemers.	Convention collective de travail du 13 janvier 2014, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière, en exécution du protocole d'accord du 28 novembre 2013, portant modification de la convention collective de travail du 18 janvier 2012, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière portant modification et coordination de la convention collective de travail du 25 juin 1997, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière relative à l'exécution du protocole d'accord du 14 mai 1997 – intervention financière de l'employeur dans le prix du transport des travailleurs.
<p>Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en werknemers van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor het hotelbedrijf.</p> <p>Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt onder "werknemers" verstaan de mannelijke en vrouwelijke werknemers.</p>	<p>Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie hôtelière.</p> <p>Pour l'application de la présente convention collective de travail, il y a lieu d'entendre par travailleurs, les travailleurs masculins et féminins.</p>
<p>Art. 2. In de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 januari 2012, gesloten in het Paritair Comité voor het hotelbedrijf, tot wijziging en coördinatie van de collectieve arbeidsovereenkomst van 25 juni 1997, gesloten in het Paritair Comité voor hotelbedrijf, betreffende de uitvoering van het protocolakkoord van 14 mei 1997 – financiële tegemoetkoming van de werkgever in de prijs van het vervoer van werknemers, geregistreerd onder het nummer 111208/CO/302 en algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 7 mei 2013, wordt vervangen als volgt:</p> <p>Artikel 2, c) wordt "0,21 euro" vervangen door "0,22 euro" en dit vanaf 1 januari 2014.</p>	<p>Art. 2. Dans la convention collective de travail du 18 janvier 2012, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière, portant modification et coordination de la convention collective de travail du 25 juin 1997, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière relative à l'exécution du protocole d'accord du 14 mai 1997 – intervention financière de l'employeur dans le prix du transport des travailleurs, enregistrée sous le numéro 111208/CO/302 et rendue obligatoire par arrêté royal du 7 mai 2013, est remplacé ce qui suit :</p> <p>Article 2, c) « 0,21 euro » est remplacé par « 0,22 euro » et ce, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2014.</p>
<p>Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2014 en is gesloten voor een onbepaalde duur. Zij kan door elk van de partijen worden opgezegd mits een opzeggingstermijn van drie maanden met een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor het Hotelbedrijf en de daarin vertegenwoordigde organisaties.</p>	<p>Art. 3. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2014 et est conclue pour une durée indéterminée. Elle peut être dénoncée par chacune des parties moyennant un délai de préavis de trois mois par lettre recommandée à la poste au président de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière et aux organisations y représentées.</p>